



MUSEO + SIDRERÍA
Museum + Cider house

Una tradición milenaria
A millenary tradition

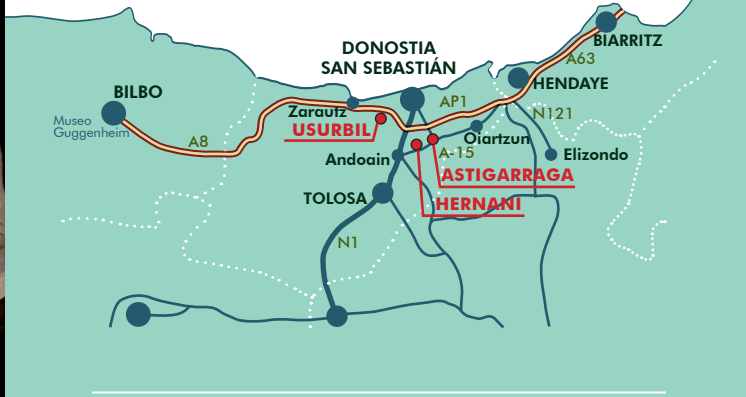
Visita al Museo Sagardoetxea + Degustación + Comida/
cena en sidrería
*Visit to Sagardoetxea Museum + Tasting + Lunch/Dinner
at a cider house.*



SAGARBIKE
SagarBike

Paseo en bicicleta & Gastronomía
Bike ride & Gastronomy

Paseo en bicicleta desde Donostia a Astigarraga + Museo
Sagardoetxea + Degustación de sidra y pintxos
*Bide ride from Donostia-San Sebastian to Astigarraga +
Sagardoetxea Museum + Cider and pintxos tasting*



**RESERVAS
BOOKINGS**

+34 943 550 575
www.eltorritoriodelasidra.com



Sagardoaren Lurraldea
Basque Ciderland
Kale Nagusia 48
20115 Astigarraga
Basque Country
Tel: +34 943 550 575
www.eltorritoriodelasidra.com
www.ciderland.net



**TXOTX IN THE
BASQUE CIDERLAND!**

**Planes para descubrir
nuestra cultura gastronómica**

**Plans to discover our
gastronomic culture**



Sagardoetxea es un
lugar donde disfrutar de
la cultura de la sidra,
seña de identidad de
los vascos y de sus
costumbres. Una forma
de aprender en contacto
con la naturaleza, viendo,
tocando, y degustando...
¡Txotx!

*Sagardoetxea is a place to
enjoy the culture of basque
cider, a symbol of identity
of the Basque people
and their customs. A way
to learn in contact with
nature, by seeing, touching
and tasting... Txotx!*

SAGARDOETXEA, MUSEO DE LA SIDRA VASCA
Basque Cider Museum



Manzanal
Apple orchard

El manzanal es un espacio al aire libre donde se puede apreciar de una forma dinámica y pedagógica la cultura de la manzana. Aquí se ven los tipos y variedades de manzana, los injertos y los modos de recolección, triturado y prensado de la manzana.

The apple orchard is an outdoor space where you can enjoy the culture of the apple in a dynamic and pedagogic way. Here you can see the different varieties of apples, the tree grafts, and the ways to pick, crush and press the apples.



Espacio museístico
Museum area

Mediante la exposición de distintos utensilios del sidrero, audiovisuales, paneles explicativos, juegos y fotografías, se conoce la historia de la manzana y de la sidra, aspectos relacionados con la cultura de la sidra y el proceso de elaboración de la sidra.

It is the ideal place to discover the history of the cider and apples, the culture of the cider and the process to make the natural cider by means of the cider maker's tools audiovisual aids, informative panels, games and pictures.



Degustación y cata
Cider tasting

El tercer espacio está dedicado a la cata y degustación de la sidra al tradicional estilo del "txotx", mosto de manzana y licor. Se realiza la iniciación al "txotx" para todo aquel que antes de acudir a una sidrería, quiera aprender el ritual.

The third space of Sagardoetxea is dedicated to taste the cider in the tradicional "txotx" style, the apple juice and the liquor. Here can learn all the secrets of this ancestral ritual before to go to a cider house.

**RESERVAS
BOOKINGS**

+34 943 550 575
web



LA SIDRA Y EL MAR
The cider and the sea

Un viaje sorprendente
An amazing trip

Aquarium/Albaola + Paseo en barco + Museo Sagardoe-
txea + Comida/cena en sidrería
*Aquarium / Albaola + Boat trip + Sagardoetxea Museum
+ Lunch/Dinner at a cider house.*



TXOTX GOURMET
Txotx Gourmet

Cultura & Gastronomía
Culture & Gastronomy

Museo Sagardoetxea + Degustación especial (diferentes
tipos de sidra y pintxos gourmet)
*Sagardoetxea Museum + Special tasting (different ciders
and gourmet pintxos)*



LA SIDRA Y EL QUESO
The cider and the cheese

El auténtico sabor del País Vasco
The real Basque flavour

Visita a una quesería + Museo Sagardoetxea + Comida/
cena en sidrería
*Visit to a Cheese maker + Sagardoetxea Museum +
Lunch/Dinner at a cider house.*



PUEBLOS CON HISTORIA
Villages with history

Tours por el territorio de la sidra
Tours in the basque ciderland

Visitas guiadas por el casco histórico de Hernani, Astiga-
rraga y Usurbil
*Guided tours along the Historical Village Centre in Herna-
ni, Astigarraga and Usurbil*